



magazine

| DANS CETTE ÉDITION

Récit de couverture

Making of «Village d'enfants 360°»

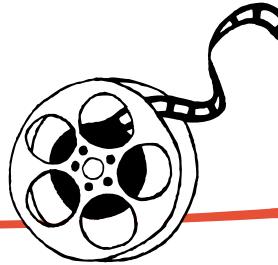
Thème central

Vivre et apprendre dans le programme de formation continue «emPower»

Du Village d'enfants

Un chêne commémoratif





Un coup d'œil derrière les coulisses

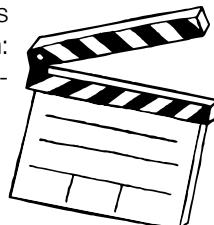
de Maya Mathias

Un film particulier à 360° a été tourné dans le Village d'enfants Pestalozzi pour la campagne estivale actuelle «Monde idéal». Les techniques de réalité virtuelle permettent de plonger dans le monde du Village d'enfants et de faire partie du film. Nous sommes passés derrière les coulisses pour voir comment le tournage s'est passé avec les jeunes protagonistes de Suisse et d'Ukraine et l'animateur de télévision Marco Fritsche.

1 Scène de la maison:

«Bonjour dans le Village d'enfants Pestalozzi»

Dès huit heures, les jeunes acteurs entendent le clap de début: «Action!». La scène montre comment se déroule la vie dans les maisons. Les enfants ne ménagent pas leurs efforts dès le matin: de joyeux «Salut!» et «Bonjour» retentissent à la ronde. La première scène est rapidement tournée.



2 Scène du terrain de jeu:

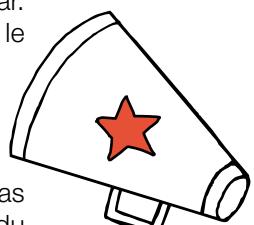
«Je peux enfin me servir de mon anglais»

Maintenant, l'heure est à la coordination sans faille et aux compétences linguistiques. Dix enfants d'Ukraine sont aussi présents. Acteur principal, figurants et équipe de tournage doivent être au bon moment au bon endroit. Et le tout, s'il vous plaît, en anglais! Pas de problème pour les jeunes acteurs qui se sont déjà liés d'amitié pendant l'échange interculturel. Ensemble, c'est de toute façon bien plus drôle.

3 Scène à la radio:

Avec Marco Fritsche dans le studio de radio

Vous avez déjà rencontré une célébrité? Voilà, aujourd'hui, c'est possible avec notre invité, l'animateur de télévision Marco Fritsche. Les jeunes se rendent vite compte qu'il n'a pas des airs de star. Tandis que l'équipe de tournage installe la technique dans le studio de radio, Marco et les enfants plaisent ensemble.



4 Scène de salles de classe:

«Voilà comment se ressent l'exclusion»

Quand on se moque des autres, on ne pense généralement pas à ce que la personne ressent. Dans les projets d'échange du Village d'enfants Pestalozzi, on discute pour cela de la discrimination. «Et coupez!»: c'était la dernière scène et une journée de tournage passionnante se termine.

Notre petit village – un petit coin de monde idéal

Plus de 2000 enfants et adolescents de Suisse et d'Europe du Sud-Est se rencontrent chaque année pour un échange interculturel dans le Village d'enfants Pestalozzi. Ce travail repose depuis 70 ans sur une vision: la promotion de la paix par l'éducation, l'entente entre les peuples et la tolérance. En période de montée de la violence et de conflits mondiaux, le Village d'enfants incarne un petit coin de monde idéal.



| RÉCIT DE COUVERTURE

«Nous avons baptisé la caméra «Röbi»»



Éveillé, éloquent et intelligent. Gabriel, 12 ans, de Berne, a impressionné pendant le casting et obtenu le rôle-titre dans le film à 360° de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi. Le dernier jour de tournage, nous raccompagnons le personnage principal du film à la maison.

Comment c'était pour toi de participer au tournage du film en parallèle au projet?

C'était super excitant, mais aussi un peu fatigant. Je pensais que ce serait différent.

Qu'est-ce qui était différent de ce que tu imaginais?

Si je me trompais un peu ou si un avion bruyant passait juste à ce moment-là, la scène était interrompue par la régie et il fallait la rejouer. Avec les autres enfants, j'attendais souvent que tout reprenne. J'ai trouvé bizarre aussi de devoir toujours parler en direction de la caméra.

Commander des lunettes de réalité virtuelle gratuites

Nous vous invitons à mettre des lunettes roses et à explorer vous-même le monde idéal des enfants. Vous voyagez virtuellement dans le Village d'enfants et accompagnez les enfants dans l'échange interculturel.

Commander des lunettes de réalité virtuelle gratuites sur le site www.pestalozzi.ch/heile-welt, accéder au lien vers le film à 360° et plonger dans le monde idéal du Village d'enfants. (Film et expédition des lunettes de réalité virtuelle uniquement en allemand.)



Chères lectrices, chers lecteurs,

Si ce n'est pas la première fois que vous avez notre magazine entre les mains, vous savez alors ce qu'est la Fondation Village d'enfants Pestalozzi. Vous partagez probablement notre vision et connaissez notre travail à Trogen, en Suisse et dans onze autres pays. Nos 70 ans d'existence ont fait connaître le Village d'enfants Pestalozzi à beaucoup de monde en Suisse, mais l'image que l'on s'en fait est souvent floue. Il est très important pour nous que notre nom soit associé à ce que nous faisons vraiment. Nos projets vivent dans une très large mesure – à plus de 80 pour cent – des dons, ce qui implique une sollicitude qui naît de la confiance en la qualité de notre travail.

De temps en temps, nous nous présentons donc à un plus large public, comme récemment avec la campagne «Monde idéal». En dépit de nos ressources limitées, nous avons trouvé un moyen capable de susciter l'enthousiasme pour les projets dans le Village d'enfants grâce à une idée originale et au recours d'une technologie moderne. Notre travail reste absolument nécessaire parce que notre monde est, hélas, tout sauf idéal. Nous devons continuer à encourager le développement personnel des jeunes pour éviter les conflits par un comportement approprié et une attitude tolérante. Il n'y aura jamais assez d'ambassadeurs de la paix comme Gabriel. Merci de nous soutenir par votre don afin de rendre le monde un peu plus pacifique avec des projets d'échange interculturels, une pédagogie reconnue et des méthodes efficaces.

Cordialement vôtre,

Thomas Witte

Directeur marketing et communication

Formation continue emPower pour nos partenaires de projet internationaux

de Maya Mathias

Cette année aussi, 14 collaborateurs de sept pays ont suivi la formation continue «emPower» de huit mois du Village d'enfants Pestalozzi. Ces jeunes adultes des organisations partenaires locales de la Fondation renforcent leurs compétences. Ils contribuent ainsi à l'amélioration de nos projets d'aide à l'étranger. Quatre étudiants parlent de leur travail et de ce qu'ils ont appris pendant ce programme.

Salvador



«Nous pouvons changer les choses si nous commençons dès maintenant.»

Je m'appelle Karen Massana, j'ai 26 ans et je viens d'Antiguo Cuscatlan, Salvador. Mon travail compte beaucoup pour moi, il est ma passion. Comme coordinatrice de projet, je suis responsable de la collaboration avec la Fondation Village d'enfants Pestalozzi. Je coordonne le contact entre les écoles, les communes et les institutions participant au projet. Je dirige également des ateliers pour les enseignants et les com-

munes sur les droits de l'enfant pour permettre de les renforcer à l'école et dans la société. La vie de nombreux enfants est dominée par la violence, raison fréquente de l'abandon de l'école. Nous devons offrir de meilleures perspectives à nos enfants si nous voulons mettre fin à la spirale de la violence. Le programme emPower est une excellente possibilité de développement personnel et professionnel. J'ai beaucoup appris, par exemple que chaque enfant a différentes origines et attentes. Il est donc important de tenir compte de ces différences en classe.

Tanzanie



«Mon travail d'assistante Sociale me tient particulièrement à cœur.»

J'ai 26 ans, je m'appelle Devota Jessala et suis originaire de Dar es-Salaam en Tanzanie. Le but de mon travail est que tous les enfants aillent à l'école, garantissant ainsi leur droit à l'éducation. Je veille à ce que les orphelins aient tout le nécessaire pour aller en classe: cahiers, stylos ou vêtements. Je discute avec les enseignants de leurs résultats scolaires afin de pouvoir cibler mon soutien en cas de problèmes. Je suis aussi la personne

de contact lorsque les enfants ont des soucis personnels. Mon travail me tient particulièrement à cœur parce qu'il me touche beaucoup. La formation continue emPower et la vie communautaire avec des gens de différentes cultures ici au Village d'enfants Pestalozzi sont une expérience très précieuse pour moi. J'ai pu améliorer mes capacités, mes connaissances et mes compétences et me faire de nouveaux amis. Personnellement, j'ai appris à traiter tout le monde sur un pied d'égalité et à ne pas penser guidée par des préjugés et des stéréotypes. Nous avons tous beaucoup en commun. Cette prise de conscience a changé ma perspective.



THÈME CENTRAL



«Les familles mènent une vie très traditionnelle et surtout les filles doivent aider aux tâches ménagères.»

LaoS



«J'ai toujours rêvé de travailler avec les gens.»

Je m'appelle Vieng Xaythongdeth, j'ai 28 ans et j'habite à Vientiane, la capitale du Laos. Mon travail de responsable de projet consiste à améliorer la qualité de l'éducation dans les zones rurales. Dans ce but, je réalise des ateliers pour les enseignants et évalue leur enseignement. Beaucoup d'enfants ne vont pas à l'école, surtout dans les zones rurales du Nord. Les familles mènent une vie très traditionnelle et surtout les filles doivent

aider aux tâches ménagères. Elles sont généralement très timides et n'osent pas se défendre. Je les aide à prendre de l'assurance et à pouvoir aller à l'école. Mais le changement est souvent difficile et demande du temps, car beaucoup de choses sont ancrées dans la société et la tradition. De nombreux thèmes du programme emPower tels que l'égalité des droits, les droits de l'enfant et la discrimination sont très importants pour mon travail. J'apprécie particulièrement d'avoir pu découvrir différentes cultures au Village d'enfants Pestalozzi. Cette expérience m'a rendue plus ouverte.

Serbie



«La compétence interculturelle signifie Se mettre à la place d'autres personnes.»

Je m'appelle Deniz Hoti, je viens de Pančevo en Serbie et j'ai 29 ans. Comme assistant de projet, je conduis des ateliers sur l'égalité des droits et la prévention de la violence. Le travail sur le thème «Sois un homme, modifie les règles» permet de remettre en question les attentes stéréotypées envers les garçons et les hommes. Les garçons

doivent apprendre à exprimer leur avis par des mots, au lieu de réagir aux problèmes par la violence. Je veux montrer aux enfants de nouvelles façons de résoudre des conflits. J'ai été particulièrement convaincu dans le programme de formation continue emPower par le fait que le savoir ne s'inculque pas d'en haut, mais qu'il faut se l'approprier. La radio comme un moyen de réflexion, telle qu'on l'utilise au Village d'enfants, m'a enthousiasmé.

La fête d'été 2016 au Village d'enfants Pestalozzi



Le Village d'enfants Pestalozzi s'est transformé dimanche 7 août en lieu de fête: atmosphère détendue, musique live et plaisirs culinaires, plus de 2100 invités à la fête d'été ont célébré les 70 ans d'existence de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi. Le jour a été animé par l'animateur de télévision Marco Fritsche. Le groupe d'enfants

Schtärneföifi plein d'énergie a galvanisé grands et petits avec des chansons faciles à retenir. Trampoline, château gonflable et maquillage des enfants ont assuré la partie divertissement. Entre deux, les visiteuses et visiteurs ont eu l'occasion de s'informer sur les activités de la Fondation.





| DU VILLAGE D'ENFANTS

Un arbre à la mémoire de personnes au grand cœur

de Elke Christine Schatz

Un legs pour une œuvre d'entraide signifie davantage qu'un simple soutien financier. Il laisse sa marque au-delà de la vie et témoigne de l'engagement social. Un chêne commémoratif au Village d'enfants honore les donatrices et donateurs décédés.

Le Village d'enfants Pestalozzi a pu, depuis sa création en 1946, compter sur un large soutien de la population suisse. Les amis et amies du Village d'enfants Pestalozzi ont régulièrement donné à la Fondation des successions et des legs et procuré ainsi un meilleur avenir aux enfants.

Un enfant sur deux, orphelin de guerre ou réfugié au Village d'enfants Pestalozzi de Trogen, participant aujourd'hui à un projet d'échange dans le Village ou

bénéficiant de nos projets éducatifs à l'étranger, le doit à une donation testamentaire.

Toutes ces personnes au grand cœur méritent l'immense gratitude de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi. Notre engagement envers les enfants en Suisse et à l'étranger n'est possible que grâce au fidèle soutien de la population suisse. Votre confiance dans notre travail nous encourage et nous oblige en même temps.



En mémoire de ces donatrices et donateurs, nous avons planté un chêne commémoratif dans le Village d'enfants Pestalozzi. Il va pousser, s'épanouir et faire penser aux personnes qui soutiennent le Village d'enfants à Trogen par leur solidarité. La communauté du Village inaugurera solennellement ce chêne lors de la Journée du testament, le 13 septembre.

Journée du testament

La Journée internationale du testament se déroule le 13 septembre. Dans de nombreux pays, elle est célébrée par plus de 1000 associations à but non lucratif qui organisent des actions. Cette journée incite à réfléchir sur son propre héritage. Qui héritera un jour de la fortune? Est-ce que j'aimerais aussi en faire bénéficier des organisations caritatives pour leur permettre de faire le bien comme je l'entends après ma mort? Que dois-je considérer lors de la rédaction d'un testament? L'association MyHappyEnd, un regroupement d'organisations d'aide suisses, agit pour que la société se pose ces questions. Aujourd'hui, seules environ un quart des personnes en Suisse rédigent un testament – et se privent de décider librement de ce qu'il adviendra de leur propre patrimoine.

| AGENDA

Manifestations au Centre d'information

Visites guidées

Chaque premier dimanche du mois, de 14 h à 15 h

Prochaines dates:

2 octobre, 6 novembre et 4 décembre 2016

Dimanche en famille

Venez passer un dimanche particulier en famille dans le Centre d'information du Village d'enfants Pestalozzi à Trogen.

L'exposition temporaire «Tansania360°» et les spécialités culinaires vous feront voyager dans des mondes exotiques. Bricolage et visites guidées adaptées aux enfants feront de ce dimanche un événement pour toute la famille.

9 octobre 2016,
10h00-16h30

Prix des entrées:

Adultes CHF 8.–

Groupes de plus de 10 adultes CHF 6.–

AVS/étudiants/apprentis CHF 6.–

Enfants de plus de 8 ans CHF 3.–

Familles CHF 20.–

Gratuit pour les membres du Cercle d'amis, du Cercle Corti ainsi que nos marraines et parrains

Contact:

www.pestalozzi.ch/fr/centre-dinformation.html
Tél. 071 343 73 12
besucherzentrum@pestalozzi.ch

EN BREF



REVUE DE PRESSE

SRF mitenand, émission du 7 août 2016

Radio reporter pour une semaine

Pendant une semaine, le studio mobile du bus du Village d'enfants Pestalozzi a fait halte au bord du lac de Constance, devant l'école Risegg à Staad SG. Pendant une semaine, les élèves ont produit leur propre émission de radio.

SRF 4, émission du 20 juillet 2016

Le Village d'enfants comme emblème

Aujourd'hui, le Village Pestalozzi n'est plus en priorité le centre d'accueil pour les enfants réfugiés; il a une nouvelle orientation différente: la formation de jeunes suisses et étrangers et de classes entières en communication interculturelle.

Trouvez les dix mots et gagnez un sac à dos en tissu de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi. Toutes les bonnes réponses participeront au tirage au sort de trois sacs à dos.

Les mots à trouver sont:
EMPOWER, LAOS, VIRTUEL,
ROSE, LUNETTE, MONDE, UKRAINE,
FORMATION, CHENE, FILM



Dernier délai de participation: vendredi 7 octobre 2016.
Retourner à: Fondation Village d'enfants Pestalozzi,
Mots cachés, Kinderdorfstrasse 20, 9043 Trogen. Tout
recours juridique est exclu.



Oui, je souhaite souscrire à un parrainage en faveur

- du Village d'enfants Pestalozzi de l'Asie du Sud-Est
 de l'Afrique de l'Est de l'Europe du Sud-Est
 de l'Amérique centrale

Avec un parrainage, vous assumez une responsabilité et donnez à des enfants et à des adolescents la possibilité d'un avenir meilleur et plus pacifique. Votre aide va uniquement à des enfants dans la région de votre choix. Qui plus est, votre soutien nous permet de planifier à long terme nos projets et de réduire les coûts administratifs au minimum. Un grand merci d'avance!

- En tant que marraine ou parrain, je verserai chaque année au moins CHF 180.–
 La contribution plus élevée que je souhaite verser: CHF _____

Prénom, nom

Rue, N°

NPA, localité

Téléphone, e-mail

IMPRESSUM

Editeur:

Fondation Village d'enfants Pestalozzi,
Kinderdorfstrasse 20, 9043 Trogen
Téléphone: 071 343 73 29, info@pestalozzi.ch

Rédaction:

Maya Mathias
Photos: Peter Käser, Samuel Glättli, archives
de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi

Conception graphique et typographie:

one marketing, Zurich

Impression:

LZ Print, Adligenswil

Numéro:

05/2016

Parution:

six fois par an

Tirage:

50 000 exemplaires (envoyé à tous les donateurs)

Abonnement:

CHF 5.– (déduits du don)

